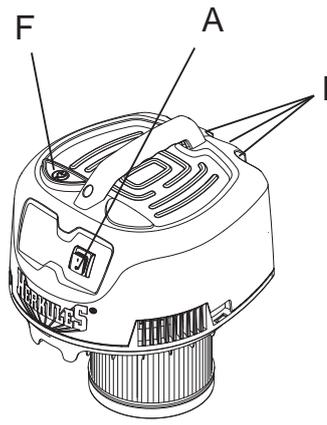


NASS-/TROCKENSAUGER WET/DRY VACUUM CLEANER

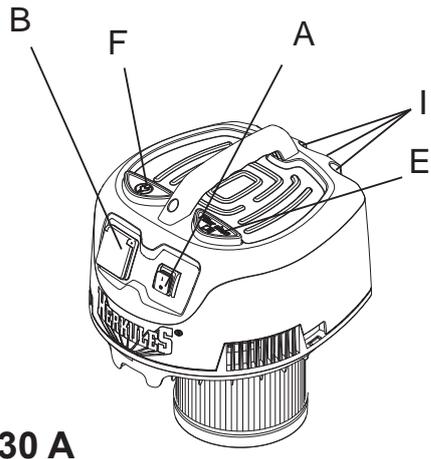
HERKULES®

SR 20, SR 30 A,
SR 20 EA Inox, SR 30 EA Inox, SR 50 EA Inox

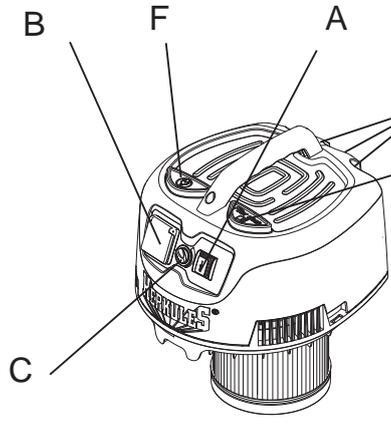
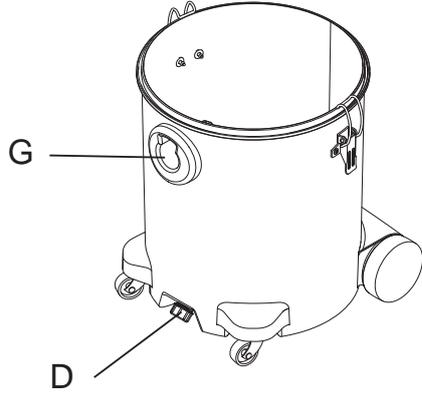
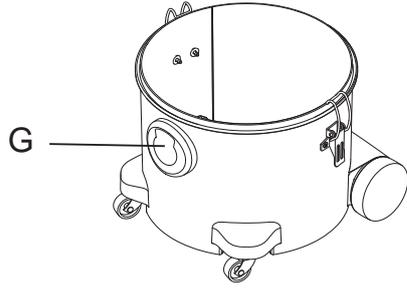




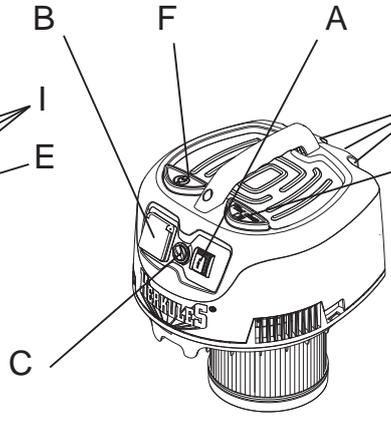
SR 20



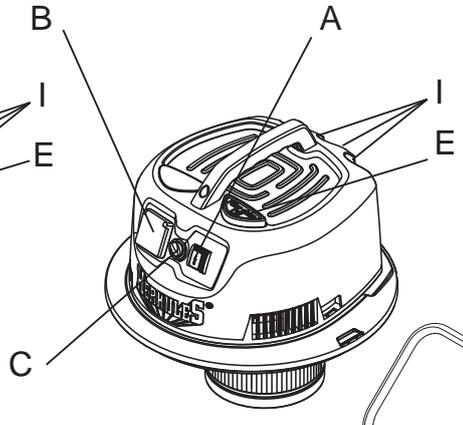
SR 30 A



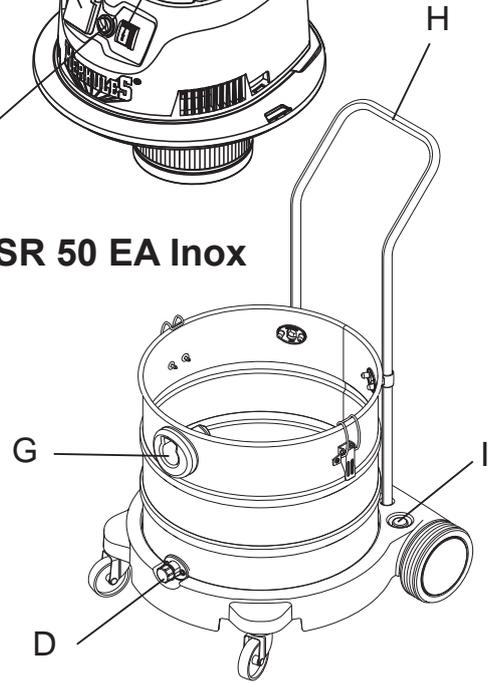
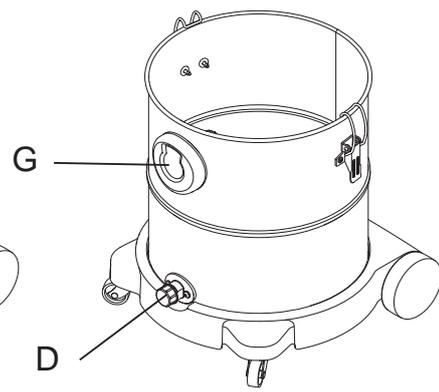
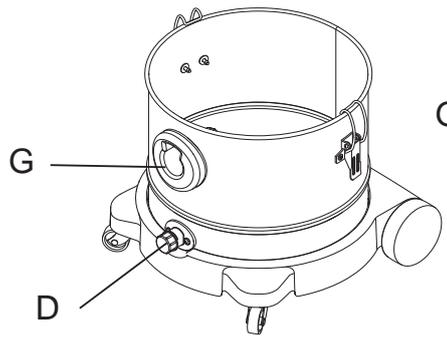
SR 20 EA Inox



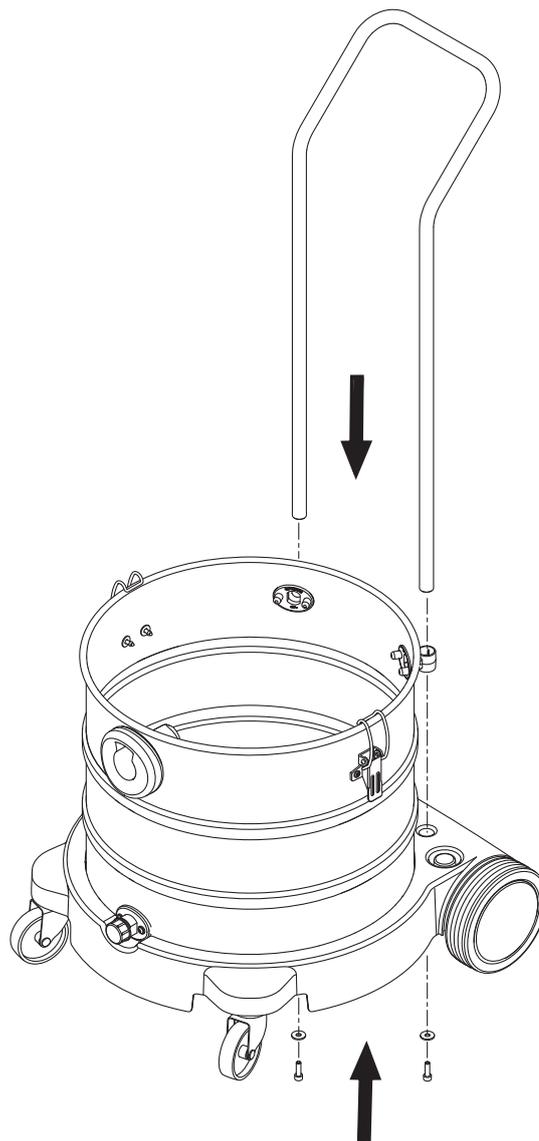
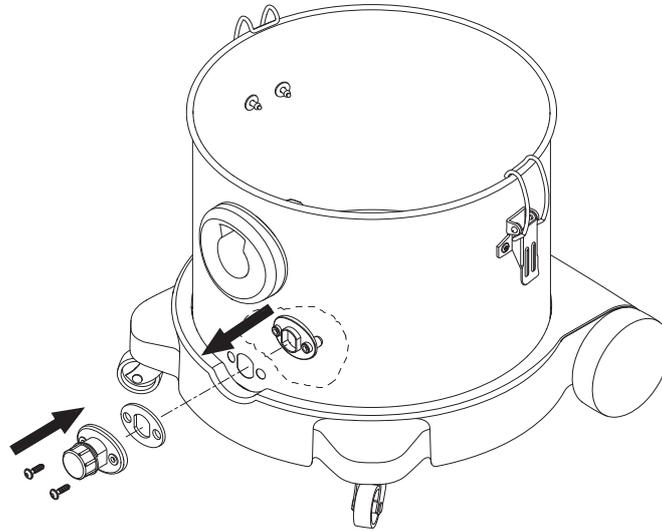
SR 30 EA Inox



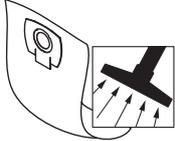
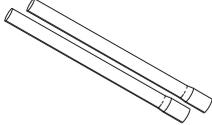
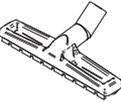
SR 50 EA Inox



Montage, Montáž, Montage, Montaje, Incluye accesorios, Kokoaminen, Assembly, Montaż, Összeszerelés, Montering, Sestavljanje, Montering, Birleştirme:



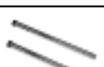
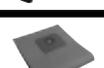
Enthaltenes Zubehör, Včetně příslušenství, Medfølgende tilbehør, Incluye accesorios, Mukana toimitettavat varusteet, Accessories included, Dodatna oprema je uključena, Mellékelt tartozékok, Tilbehør som følger med, Dodatki vključeni, Tillbehör som ingår, Birlikte gelen aksesuarlar:

Model	20 SR	30 SR A	20 SR EA Inox	30 SR EA Inox	50 SR EA Inox
	X	X	X	X	X
	Paper	Paper	Paper	Paper	Paper
	Paper	Paper	Paper	Paper	Paper
	X	X	X	X	X
	X	X	X	X	
	1,7 m / ø32	1,7 m / ø32	3,5 m / ø32	3,5 m / ø32	3,5 m / ø40
	Plastic	Plastic	Steel	Steel	Steel
	X	X	X	X	X
			X	X	

Optionales Zubehör, Dodatečné příslušenství, Ekstra tilbehør,
Accesorios adicionales, Lisävarusteet, Additional accessories,
Dopunska dodatna oprema, Kiegészítő tartozékok, Ekstra tilbehør,
Dodatni dodatki, Ytterligere tillbehör, Ek aksesuarlar, Accessoires
en option, Accessori opzionali 2

Deutsch	3
Česky.....	9
Dansk	15
Español.....	21
Suomi	27
English.....	33
Hrvatski.....	39
Magyar.....	45
Norsk	51
Slovenščina	57
Svenska	63
Türkçe.....	69
Français.....	75
Italiano	81

Optionales Zubehör, Dodatečné příslušenství, Ekstra tilbehør, Accesorios adicionales, Lisävarusteet, Additional accessories, Dopunska dodatna oprema, Kiegészítő tartozékok, Ekstra tilbehør, Dodatni dodatki, Ytterligere tilbehør, Ek aksesuarlar, Accessoires en option, Accessori opzionali

Model		20 SR	30 SR A	20 SR EA Inox	30 SR EA Inox	50 SR EA Inox	
107401482	Hose with bent end, 3.5m, SR 20/30	X	X	X	X		
107401470	Upholstery nozzle, SR 20/30	X	X	X	X		
107401471	Crevice tool, SR 20/30	X	X	X	X		
107401473	Combi nozzle, SR 20/30	X	X	X	X		
107401467	Tube, plastic, SR 20/30	X	X	X	X		
107401468	Tube, metal, SR 20/30	X	X	X	X		
107401475	Wet suction kit, SR 20/30	X	X	X	X		
107401483	Hose with steel bent end 3.5m, SR 50					X	
107401469	Tube, metal, SR 50					X	
107401472	Crevice tool, SR 50					X	
107401474	Combi nozzle, SR 50					X	
107401476	Wet suction kit, SR 50					X	
107401477	Filter bag, paper, SR 20/30, 5 pcs.	X	X	X	X		
107401478	Filter bag, fleece, SR 20/30, 5 pcs.	X	X	X	X		
107401479	Filter bag fleece, SR 50, 5 pcs.					X	
107401480	Filter element, paper	X	X	X	X	X	
107401481	Filter element, PET	X	X	X	X	X	
107401466	Tool adaptor, 3 m	X	X	X	X	X	



Sehr geehrter BAUHAUS Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Herkules Staubsaugers. Bitte lesen Sie dieses Handbuch und die Sicherheitshinweise sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme des Staubsaugers, um den korrekten Betrieb des Geräts und Ihre eigene Sicherheit zu gewährleisten.

Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Verwendung oder Übergabe an einen neuen Besitzer an einem sicheren Platz auf.

Zweck und bestimmungsgemäße Verwendung

Die in diesem Handbuch beschriebenen Staubsauger sind für folgende Nutzungsbedingungen geeignet: Private Verwendung, z. B. im Haushalt, in Hobby-Werkstätten, zur Reinigung des Autos – zur Aufnahme von Staub und Flüssigkeiten. Die folgenden Materialien dürfen mit diesem Staubsauger nicht aufgenommen werden: Gefährliche Stoffe – heiße Stoffe (brennende Zigaretten, heiße Asche, usw.) – entflammbar, explosive, aggressive Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Laugen, usw.) – entflammbarer, explosiver Staub (z. B. magnesiumhaltiger oder aluminiumhaltiger Staub, usw.).

Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten genutzt werden, sofern diese in der sicheren Verwendung des Geräts und den möglichen Gefahren unterwiesen wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen Kinder nur unter geschulter Aufsicht durchführen.

Recycling des Staubsaugers

Die Verpackung kann recycelt werden. Bitte recyceln Sie die Verpackung, anstatt sie mit Ihrem Haushaltsmüll zu entsorgen. Sie können die Verpackung auch direkt in Ihrem BAUHAUS abgeben, wo sie entsprechend recycelt wird.



Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen Geräte mit elektrischen und elektronischen Bauteilen separat entsorgt und ökologisch recycelt werden. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim örtlichen Elektronikhändler.

Vor der Nutzung

Je nach Modell müssen der Wasserablauf „D“ und/oder der Bügel „H“ gemäß den Anweisungen auf Seite II montiert werden.

Garantie

Die Garantie von Bauhaus gilt für die angegebene Dauer und beginnt mit der Übergabe des Produkts an den Kunden. Die Garantie schließt die Fehlerfreiheit des Produkts ein. Batterien, Leuchten und Verschleißteile sind nicht Bestandteil der Garantie. Wird innerhalb der Garantiezeit ein Defekt an BAUHAUS gemeldet, entscheidet BAUHAUS nach eigenem Ermessen, ob das Produkt repariert wird, ausgetauscht wird oder der Kaufpreis bei Rückgabe des Geräts erstattet wird. Von der Garantie ausgeschlossen sind Defekte, Fehlfunktionen und Verschleißerscheinungen, die aufgrund von normaler Verwendung, falscher Handhabung oder fehlerhafter Wartung auftreten. Durch Öffnen des Gehäuses erlischt die Garantie. Anschließend kann kein Anspruch auf Garantie geltend gemacht werden. Die gesetzlichen Garantieansprüche des Kunden bleiben davon unberührt. Die Garantie kann nur durch Übergabe des Produkts und des Kassenbelegs in Anspruch genommen werden. Jegliche Ansprüche zur Herstellergarantie müssen direkt an den Hersteller gestellt werden. Auch in diesem Fall bleiben die gesetzlichen Garantierechte unberührt.

Wichtige Sicherheitshinweise

Vor der Inbetriebnahme

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Wir empfehlen den Anschluss des Staubsaugers über einen Fehlerstrom-Schutzschalter. Überprüfen Sie das Stromkabel regelmäßig auf Schäden wie Risse oder altersbedingten Verschleiß. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vor der weiteren Verwendung des Geräts aus Sicherheitsgründen durch den BAUHAUS Service oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden. Verwenden Sie den Staubsauger niemals mit beschädigtem Filter.

Flüssigkeiten saugen

Entfernen Sie immer den Filterbeutel, bevor Sie Flüssigkeiten aufsaugen. Legen Sie den Filter für den Feuchtbetrieb ein. Überprüfen Sie die Funktion des Schwimmers. Schalten Sie den Staubsauger bei Schaumentwicklung oder Austritt von Flüssigkeit sofort aus und entleeren Sie den Schmutzbehälter.

Filterelement reinigen

Wenn die Saugleistung sinkt:

1. Schalten Sie den Staubsauger ein.
2. Blockieren Sie die Düse oder den Saugschlauch mit Ihrer Handinnenfläche.
3. Drücken Sie drei Mal die Taste **Filterreinigung**. Der erzeugte Luftstrom entfernt Staub von den Filterelementen.

Ein Elektrogerät anschließen

Verwenden Sie die Steckdose am Staubsauger nur für den dafür vorgesehenen Zweck gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. Vor dem Anschluss eines Geräts an die integrierte Steckdose:

1. Schalten Sie den Staubsauger aus.
2. Schalten Sie das Gerät, das Sie anschließen möchten, aus. **VORSICHT!** Folgen Sie den Bedienungs- und Sicherheitsanweisungen der Geräte, die an die integrierte Steckdose angeschlossen werden. Ziehen Sie das Kabel des Staubsaugers komplett aus, bevor Sie ihn einschalten.

Die Leistung des angeschlossenen Elektrowerkzeugs darf die auf dem Typenschild des Staubsaugers angegebene Leistung nicht überschreiten.

Wartung, Reinigung und Reparatur

WARNUNG ! Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Sprühen Sie niemals Wasser auf den oberen Teil des Staubsaugers. Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

Bedienelemente (siehe Seite I*)

- A. Ein-/Ausschalter
- B. Integrierte Steckdose
- C. Leistungssteuerung
- D. Wasserablauf
- E. Filterreinigung
- F. Kabeleinzug
- G. Einlass
- H. Bügel
- I. Zubehöraufbewahrung

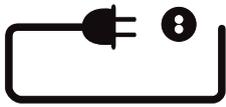
* Bedienelemente sind je nach Modell unterschiedlich.

Technische Daten

Modell	20 SR	30SR A	20 SR EA Inox	30 SR EA Inox	50 SR EA Inox
Spannung (V/Hz)	230/50				
PIEC (W)	1150			1150	
P _{max} (W)	1400			1600	
Steckdose (W) EU	NV	1200		2200	
Steckdose (W) CH	NV	1100		1100	
Hauptsicherung (A) EU	10	16			
Hauptsicherung (A) CH	10	10			
IP	X4				

Bedienungsanweisungen

Elektrischer Anschluss



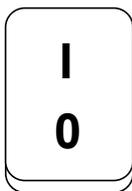
Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

1. Stellen Sie sicher, dass der Staubsauger ausgeschaltet ist.
2. Schließen Sie den Netzstecker des Geräts an eine gesicherte und geerdete Steckdose an.

Einschalten des Staubsaugers

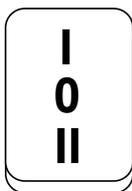
Ein/Aus – Position „A“ (siehe Seite 4)

Schalter „0-I“



Schalterposition	Funktion
I	Ein
0	Aus

Schalter „I-0-II“, Autofunktion

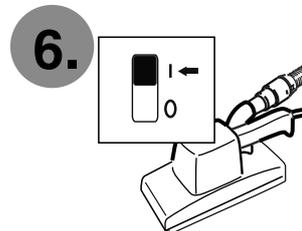
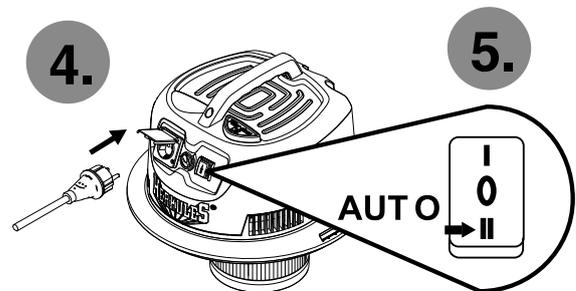
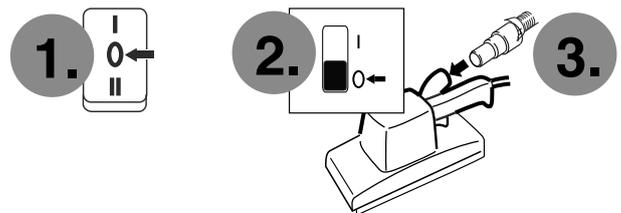


Schalterposition	Funktion
I	Ein
0	Aus
II	Auto Ein/Aus

Automatisches Ein-/Ausschalten – Schalter in Position „II“ – nur für bestimmte Modelle

1. Schalten Sie den Staubsauger aus.
2. Schalten Sie das angeschlossene Elektrowerkzeug aus.
3. Schließen Sie das Elektrowerkzeug und den Staubsauger an einen Saugschlauch an.
4. Schließen Sie den Netzstecker des Elektrowerkzeugs an die integrierte Steckdose (siehe Pos. „B“ auf Seite 4) des Staubsaugers an.
5. Schalten Sie den Staubsauger ein. Schalter in Position „II“.

6. Schalten Sie das angeschlossene Elektrowerkzeug ein. Der Motor des Staubsaugers startet, wenn das angeschlossene Elektrowerkzeug eingeschaltet wird. Wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet wird, bleibt der Staubsauger für kurze Zeit in Betrieb, um Staub im Saugschlauch in den Filterbeutel zu befördern.



Leistungssteuerung

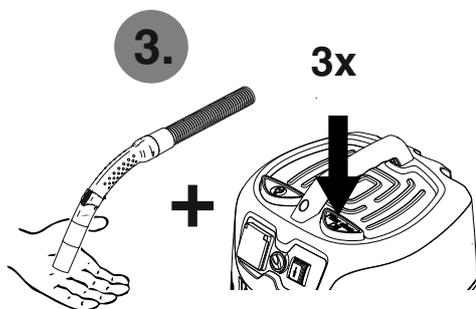
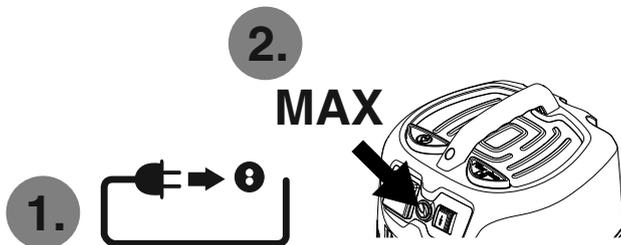
Siehe Pos. „C“ auf Seite 4.

Schalterposition	Funktion
<p>Position 1: Max. Leistung Position 2: Verringerte Leistung</p>	<p>Der Schalter zur Leistungssteuerung ermöglicht eine präzise Einstellung der Saugleistung für unterschiedliche Böden.</p> <p>1 </p> <p>2 </p>

Filterreinigung

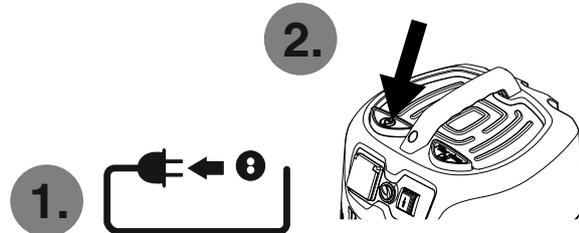
Wenn die Saugleistung sinkt:

1. Schließen Sie den Netzstecker an die Steckdose an.
2. Drehen Sie die Leistungssteuerung auf „Max“ (siehe Seite 5, je nach Modell).
3. Blockieren Sie die Düse oder den Saugschlauch mit Ihrer Handinnenfläche.
4. Drücken Sie kräftig auf die Taste **Filterreinigung** (siehe Pos. „E“ auf Seite 4). Drücken Sie die Taste erneut dreifach. Der erzeugte Luftstrom reinigt den Filter.



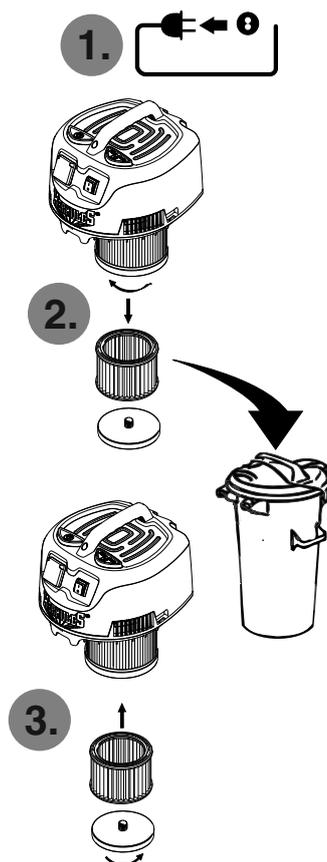
Kabelwinde

1. Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen Sie das Kabel vor dem Einziehen mit einem feuchten Tuch.
2. Ziehen Sie das Kabel mithilfe der Taste **Kabelwinde** ein (siehe Pos. „F“ auf Seite 4).



Filterwechsel

1. Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drehen Sie die Filterkassette gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie vorsichtig den Filter und überprüfen Sie ihn auf Schäden. Ersetzen Sie, sofern notwendig, den Filter und entsorgen Sie diesen gemäß den geltenden Bestimmungen. Wenn Sie einen PET-Filter verwenden (optional), reinigen Sie den Filter mit Druckluft (halten Sie ausreichend Abstand zum Filter, um diesen nicht zu beschädigen) oder waschen Sie ihn mit Wasser. Trocknen Sie den Filter vor der Verwendung. Vermeiden Sie den Kontakt von Papierfiltern mit Wasser.
3. Reinigen Sie vorsichtig die Filterdichtungen, montieren Sie den Filter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.

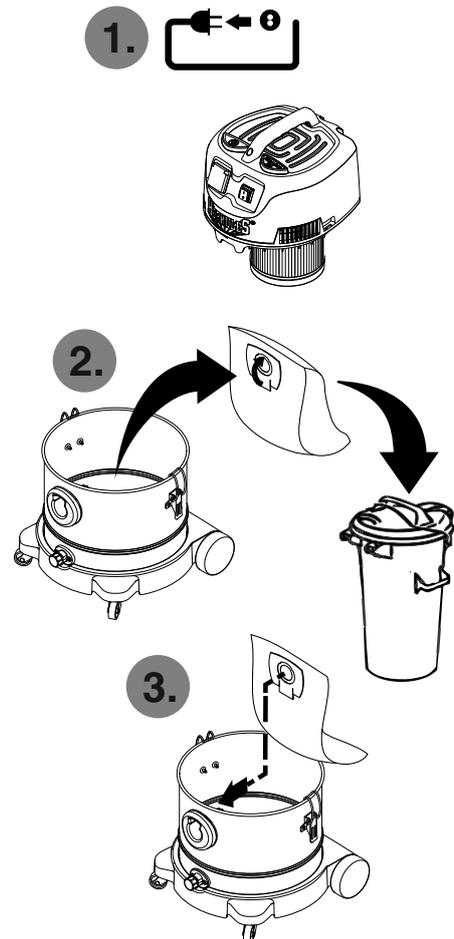


Wechseln des Filterbeutels

1. Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie vorsichtig den Filterbeutel aus dem Behälter und schließen Sie den Verschluss am oberen Ende des Filterbeutels.

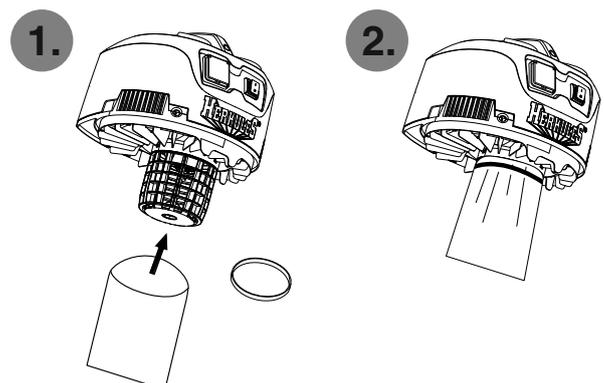
Entsorgen Sie den Filterbeutel gemäß den geltenden Bestimmungen.

3. Legen Sie einen neuen Filterbeutel in den Behälter und drücken Sie diesen vorsichtig mit beiden Händen gegen die Saugöffnung. BAUHAUS empfiehlt die Verwendung eines Filterbeutels.



Wechsel des Feuchtfilters

1. Montieren Sie den Filterring für Feuchtfilter.
2. Ziehen Sie das Gummiband über den Filter und stellen Sie dabei sicher, dass der Filterring nicht verrutscht.



Techniken

Optionales Zubehör wie Saugdüsen und Saugschläuche können die Reinigungswirkung verbessern und die Arbeit erleichtern.

Sie können eine hohe Reinigungsleistung erzielen, wenn Sie zusammen mit Ihren eigenen Erfahrungen einige wichtige Hinweise beachten. Nachfolgend finden Sie einige grundlegende Tipps.

Trockene Stoffe saugen

Stellen Sie vor der Aufnahme von trockenen Stoffen sicher, dass sich ein Filterbeutel im Behälter befindet (siehe Kapitel „Zubehör“ für die Bestellnummer). Die Entsorgung von aufgenommenen Stoffen ist damit einfach und hygienisch.

Nach der Aufnahme von Flüssigkeiten ist das Filterelement nass. Ein nasser Filter verstopft bei Aufnahme von trockenen Stoffen schneller. Daher sollten Sie den Filter mit Wasser reinigen und trocken oder einen trockenen Filter einsetzen, bevor Sie trockene Stoffe aufnehmen.

Hinweis! Nur PET-Filter (optional) sind waschbar. BAUHAUS empfiehlt die Verwendung eines Filterbeutels, insbesondere bei der Aufnahme von feinem Staub.

Flüssigkeiten saugen

Entfernen Sie immer den Filterbeutel, bevor Sie Flüssigkeiten aufsaugen.

Sie müssen ein separates Filterelement oder einen Filterschutz verwenden.

Bei Schaumbildung müssen Sie sofort die Arbeit einstellen und den Tank entleeren.

Wenn der Behälter gefüllt ist, stoppt der Schwimmer den Saugbetrieb. Schalten Sie das Gerät sofort aus und entleeren Sie den Behälter.

Verwenden Sie zum Aufnehmen von Flüssigkeiten niemals einen Papierfilter. Verwenden Sie zum Aufnehmen von Flüssigkeiten niemals einen Filterbeutel. Verwenden Sie den Filtering für Feuchtfiler oder einen PET-Filter (optional).

EG-Konformitätserklärung



EG-Konformitätserklärung

Erzeugnis:	Staubsauger zur Trocken- und Nassreinigung
Typ:	Herkules SR 20, SR 30 A, SR 20 EA Inox, SR 30 EA Inox, SR 50 EA Inox
Beschreibung:	230 V 1~, 50 Hz, 1150 W - IP X4
Die Bauart dieses Gerätes entspricht folgenden einschlägigen Bestimmungen:	EG Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG EG Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG
Angewandte harmonisierte Richtlinien:	EN ISO 12100-1 (2004), EN ISO 12100-2 (2004) EN 60335-2-2 (2006) EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (2001), EN 612000-3-2 (2006)
Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen:	DIN EN 60335-2-2 (2007)

Bahag AG
Gutenbergerstraße 21
68167 Mannheim Germany

13.11.2009

A. Stahl

L. Bange

HERKULES®

**Made for
Bahag AG
Gutenbergstraße 21
68167 Mannheim
Germany**

Barcode 7319519674330

107400227